

FESTO

(de) Spezialdokumentation UL Festo AG & Co. KG
 (en) Special documentation UL Postfach
 (es) Documentación especial UL 73726 Esslingen
 (fr) Documentation spéciale UL Deutschland
 (it) Documentazione speciale UL +49 711 347-0
 (zh) UL 专项文献 www.festo.com

Original: en/de

1601c

8059415

Motorcontroller de
 Beachten Sie folgende Hinweise und die englischsprachigen Informationen auf der Rückseite.



Hinweis

Technische Daten zum Produkt können in anderen Dokumenten abweichende Werte aufweisen. Für die UL-zertifizierten Produkte gelten stets vorrangig die abweichenden Technischen Daten des vorliegenden Dokuments.

Eine allgemeine Anwenderdokumentation ist für diese Produkte verfügbar (➔ www.festo.com/sp).

- Berücksichtigen Sie bei Installation und Betrieb dieses Produktes alle dafür geltenden Sicherheitsanforderungen, Gesetze, Regelungen, Codes, Normen und Standards, beispielsweise National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Kanada), Vorschriften der US-amerikanischen Bundesbehörde OSHA.

Motor controller en

Note the following instructions and the English information on the reverse side of this document.



Note

Technical specifications on the product may show different values in other documents. In the case of UL-certified products, the differing technical specifications in this documentation always apply first.

A general user documentation is available for these products (➔ www.festo.com/sp).

- When installing and operating this product, take into account all applicable safety requirements, legislation, regulations and standards, for example the National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Canada), the regulations of the US American Federal Authority OSHA.

Controlador del motor es
 Observe las siguientes instrucciones y la información en Inglés en la parte posterior.



Importante

Las especificaciones técnicas del producto pueden mostrar valores diferentes en otros documentos. Para los productos con certificación UL siempre son válidas prioritariamente las especificaciones técnicas diferentes indicadas en el presente documento.

Para estos productos existe documentación general para el usuario (➔ www.festo.com/sp).

- Cuando se instala y se hace funcionar el producto, tener en cuenta los requerimientos de seguridad aplicables, legislación, normas y estándares, por ejemplo la National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Canadá), las normas de la US American Federal Authority OSHA.

Contrôleur de moteur fr

Tenir compte des remarques suivantes et des informations en anglais figurant au dos.



Nota

Les caractéristiques du produit peuvent varier d'un document à l'autre. Les caractéristiques techniques divergentes du présent document s'appliquent toujours en priorité pour les produits certifiés UL.

Une notice d'utilisation générale est disponible pour ces produits (➔ www.festo.com/sp).

- Lors de l'installation et du fonctionnement de ce produit, respecter toutes les consignes de sécurité, lois, réglementations, codes, normes et références, comme par exemple National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Canada), directives de l'autorité fédérale des Etats-Unis OSHA.

Controllore motore it
 Osservare le note seguenti e le informazioni in inglese riportate a tergo.



Nota

In altri documenti, le specifiche tecniche relative al prodotto possono presentare valori diversi rispetto al presente documento. Per i prodotti certificati UL sono validi soprattutto i dati tecnici differenti riportati nel presente documento.

Per questi prodotti è disponibile una documentazione utente generale (➔ www.festo.com/sp).

- Per l'installazione e l'esercizio di questo prodotto tenere presente i requisiti di sicurezza, leggi, regolamenti, codici, norme e standard, ad esempio il National Electrical Code (USA), il Canadian Electrical Code (Canada), le prescrizioni dell'Autorità Federale Statunitense OSHA.

马达控制器 zh

请注意下列提示和背面的英文信息。



注意

产品的技术数据在其他文件中可能存在差异。对于 UL 认证的产品，总是优先使用本文件中所给出的技术数据。

这些产品均提供有一般用户文档，以供使用 (➔ www.festo.com/sp)。

- 在安装和运行这些产品时，请考虑适用的所有安全要求、法规、规定、规程、规范和标准，例如：（美国）国家电气规范、（加拿大）电气规范和美国职业安全与健康管理局（OSHA）规定。



Hinweis, Note, Importante, Nota, 注意

de In Verbindung mit dem UL-Kennzeichen auf dem Produkt gelten die Informationen dieses Dokuments zur Einhaltung der Zertifizierungsbedingungen von Underwriters Laboratories Inc. (UL) für USA und Kanada.

en In conjunction with the UL mark on the product, the information in this document applies for fulfilling the certification conditions of Underwriters Laboratories Inc. (UL) for USA and Canada.

es En relación con el marcado UL en el producto es válida la información de este documento respecto al cumplimiento de las condiciones de certificación de Underwriters Laboratories Inc. (UL) para Estados Unidos y Canadá.

fr Les informations de ce document, associées au marquage UL figurant sur le produit, s'appliquent aux Etats-Unis et au Canada en vue du respect des conditions de certification d'Underwriters Laboratories Inc. (UL).


it Per l'osservanza delle condizioni di certificazione dei Underwriters Laboratories Inc. (UL) per USA e Canada sono valide, unitamente all'identificazione UL sul prodotto, le informazioni riportate in questo documento.

zh 结合产品上的 UL 标识，本文件信息遵循美国和加拿大的美华认证有限公司（UL）的认证条件。

Motor controller

This product is certified by UL. Representative samples of this component have been evaluated by UL and meet applicable UL requirements.

UL approval information CMMP-AS-...

Product category code	NMMS (USA), NMMS7 (Canada)
File number	E219816
Considered standards	UL 508C UL 61800-5-1 C22.2 No. 274-2013
UL mark	



Note

Fitting and commissioning is to be carried out by qualified personnel only in accordance with the operating instructions.

Such qualified personnel must have several years of training and experience in installing and commissioning electrical and pneumatic industrial control systems.

- Please observe the applicable safety requirements and standards.

Extracts from the UL report, taken over fundamentally without significant changes:

Electrical Ratings

CMMP-AS-	C2-3A-...	C5-3A-...	C5-11A-P3-...	C10-11A-P3-...	C15-11A-P3-...
Input voltage (rms/ $\pm 10\%$)	100-230 V _{AC}	100-230 V _{AC}	230-480 V _{AC}	230-480 V _{AC}	230-480 V _{AC}
Input current	3...2 A	6...4 A	5.5 A	10 A	13 A
Frequency (Input)	50-60 Hz				
Phase	1~	1~	3~	3~	3~
Output voltage (rms/max)	0-270 V _{AC}	0-270 V _{AC}	0-360 V _{AC}	0-360 V _{AC}	0-360 V _{AC}
Output current	2.5 A	5 A	5 A	10 A	15 A
Frequency (Output)	0-1000 Hz				
Max. surrounding air temperature	40°C/104°F				

Circuit protection

Branch Circuit Protection has to be provided in the field. The following fuse sizes shall be used.

- Listed Circuit Breaker according UL 489, rated 277 Vac, 16 A, SCR 10 kA.

Wiring and environment regards for

CMMP-AS-C2-3A-.../CMMP-AS-C5-3A-...:

- Use 60/75 or 75 °C copper (CU) wire only.
- The terminal tightening torque is 0.22...0.25 Nm.
- To be used in a Pollution Degree 2 environment only.

Wiring and environment regards for

CMMP-AS-C5-11A-P3-.../CMMP-AS-C10-11A-P3-.../CMMP-AS-C15-11A-P3-...:

- Use 60/75 or 75 °C copper (CU) wire only.
- The terminal tightening torque is 0.5...0.6 Nm.
- To be used in a Pollution Degree 2 environment only.
- For use with grounded wye sources only.

Motor temperature sensor



Note

Motor overtemperature sensing is not provided by the drive.

For protection against excess temperatures, the UL-certified servo positioning controllers (recognisable by the UL or cUL test symbol on the name plate) may only be used in combination with motors that have an integrated motor temperature sensor. Temperature monitoring must be activated correspondingly through the software.